

**Kit cornice in carbonio per proiettore anteriore - 96981191A****Headlight carbon trim kit - 96981191A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

**Riferimenti**

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

**Avvertenze generali****Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

La documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

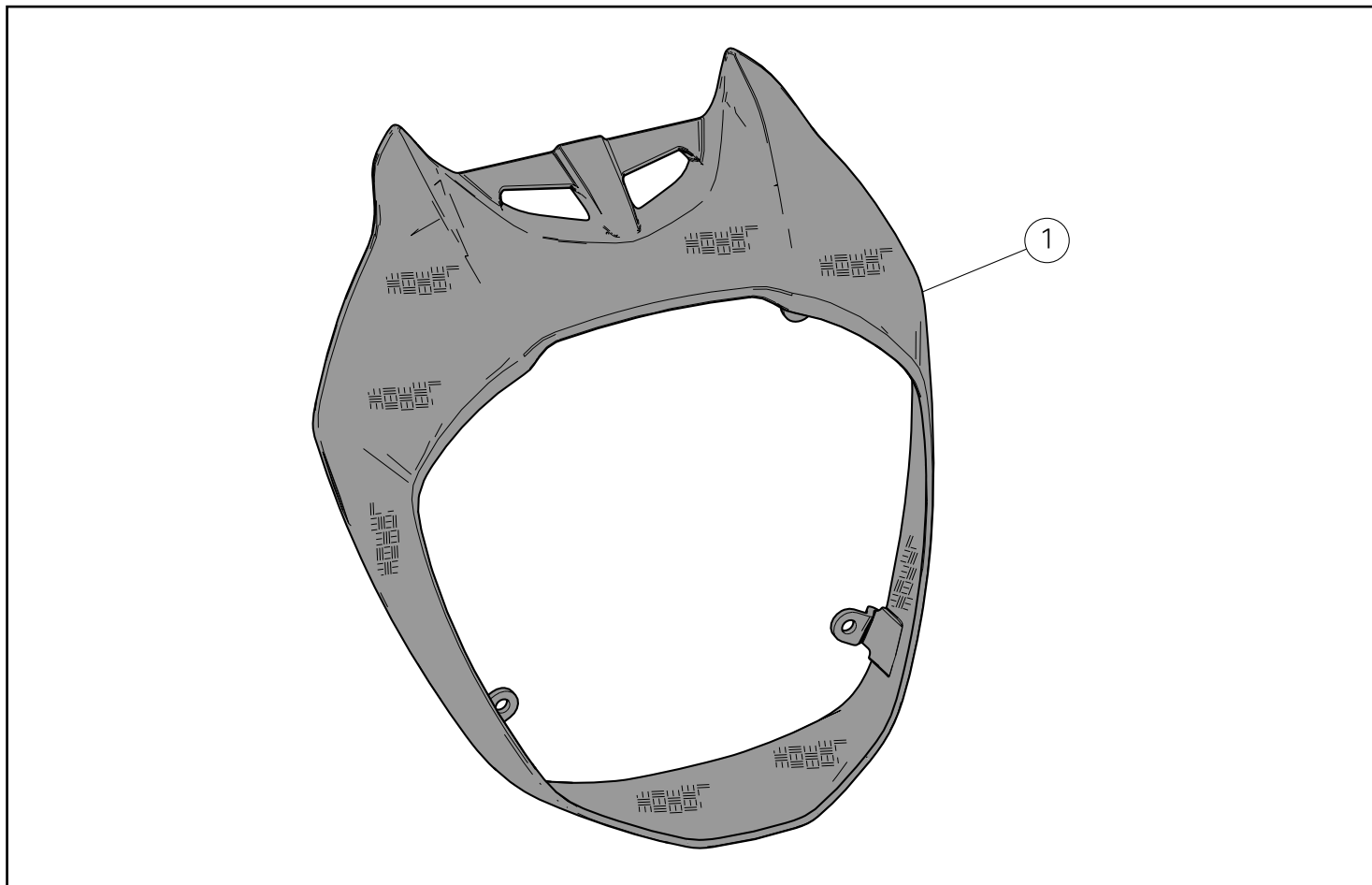
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



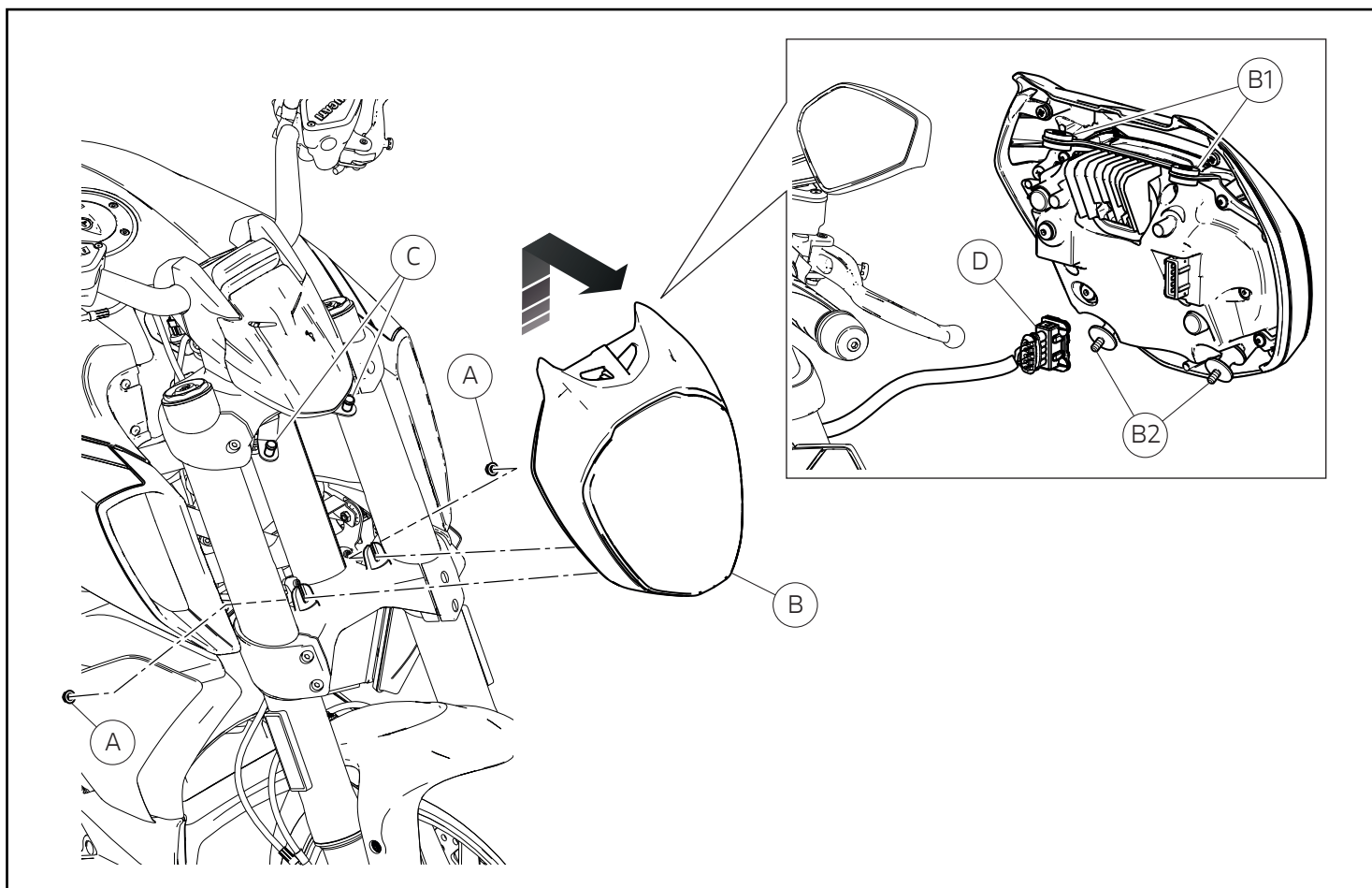
**Importante**

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Important**

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Cornice in carbonio	Carbon trim



## Smontaggio componenti originali

### Smontaggio proiettore anteriore



#### Note

Sterzare completamente il manubrio in entrambe le direzioni per riuscire ad intervenire su i n.2 dadi (A) che fissano il proiettore anteriore (B).

Svitare i n.2 dadi (A) liberando i n.2 perni filettati (B2). Tirare il gruppo proiettore anteriore (B) verso l'alto in modo da sfilare gli antivibranti (B1) dai perni (C). Scollegare il gruppo proiettore anteriore (B) dal ramo cablaggio (D).

## Removing the original components

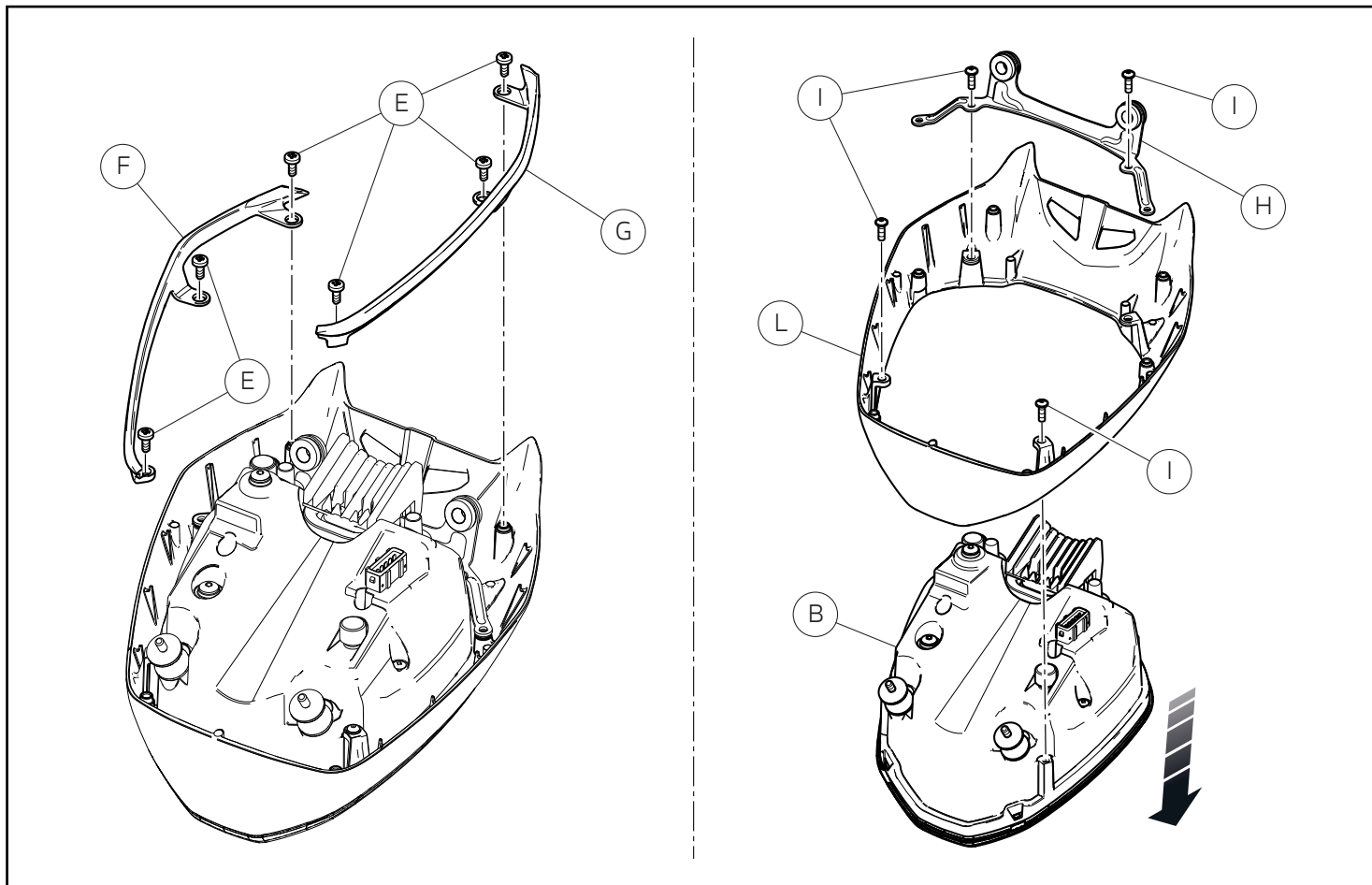
### Removing the headlight



#### Notes

Fully steer handlebar in both directions in order to be able to access the 2 nuts (A) securing the headlight (B).

Loosen no.2 nuts (A) by releasing no.2 threaded pins (B2). Pull the headlight assembly (B) up so as to slide vibration dampers (B1) out of pins (C). Disconnect headlight assembly (B) from wiring branch (D).



### Smontaggio cornici supporto proiettore

Svitare le n.6 viti (E) e rimuovere la cornice supporto proiettore sinistra (F) e la cornice supporto proiettore destra (G).

### Smontaggio supporto proiettore

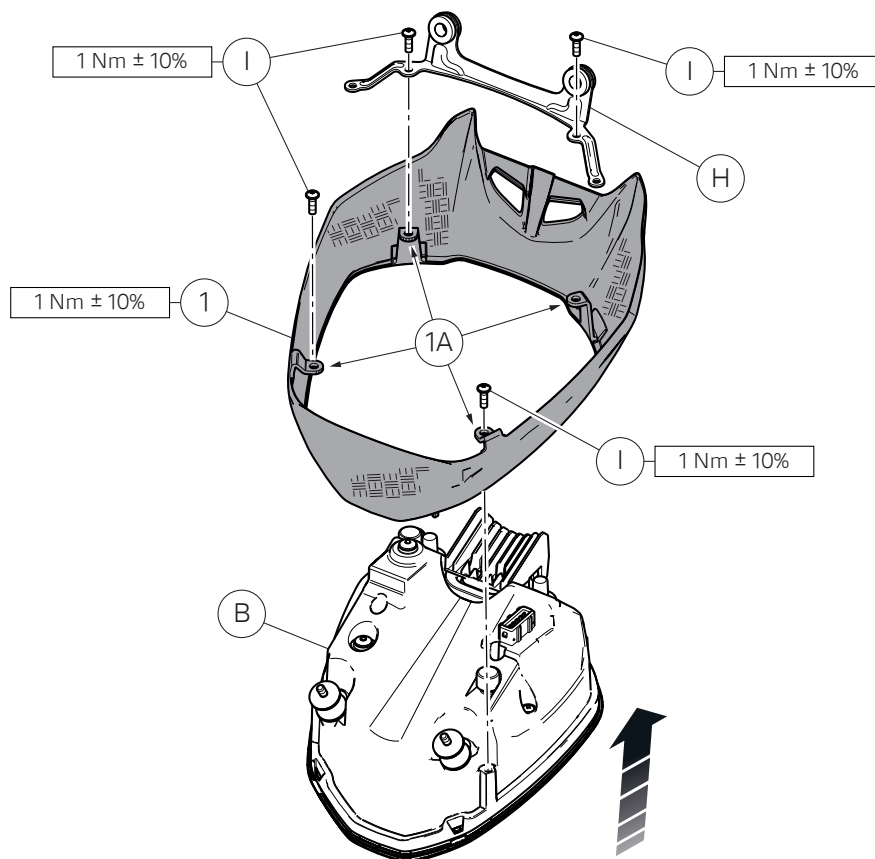
Svitare e conservare le n.4 viti (I). Rimuovere e conservare la staffa telaio proiettore (H). Rimuovere il supporto proiettore (L) estraendo verso il basso il proiettore (B).

### Removing the headlight support trims

Loosen no.6 screws (E) and remove the LH headlight support trim (F) and the RH headlight support trim (G).

### Removing the headlight support

Loosen and keep no.4 screws (I). Remove and keep the headlight subframe bracket (H). Remove the headlight support (L) by sliding headlight (B) out from the bottom.



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### ⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

## Montaggio supporto proiettore

Inserire il proiettore (B) dal basso verso l'alto, come indicato in figura, nel supporto proiettore (1). Portare a battuta il proiettore (B) sulle superfici (1A) del supporto proiettore (1). Posizionare la staffa telaio originale (H) ed impuntare le n.4 viti originali (I). Serrare le n.4 viti alla coppia indicata.

## Fitting the kit components

### ● Important

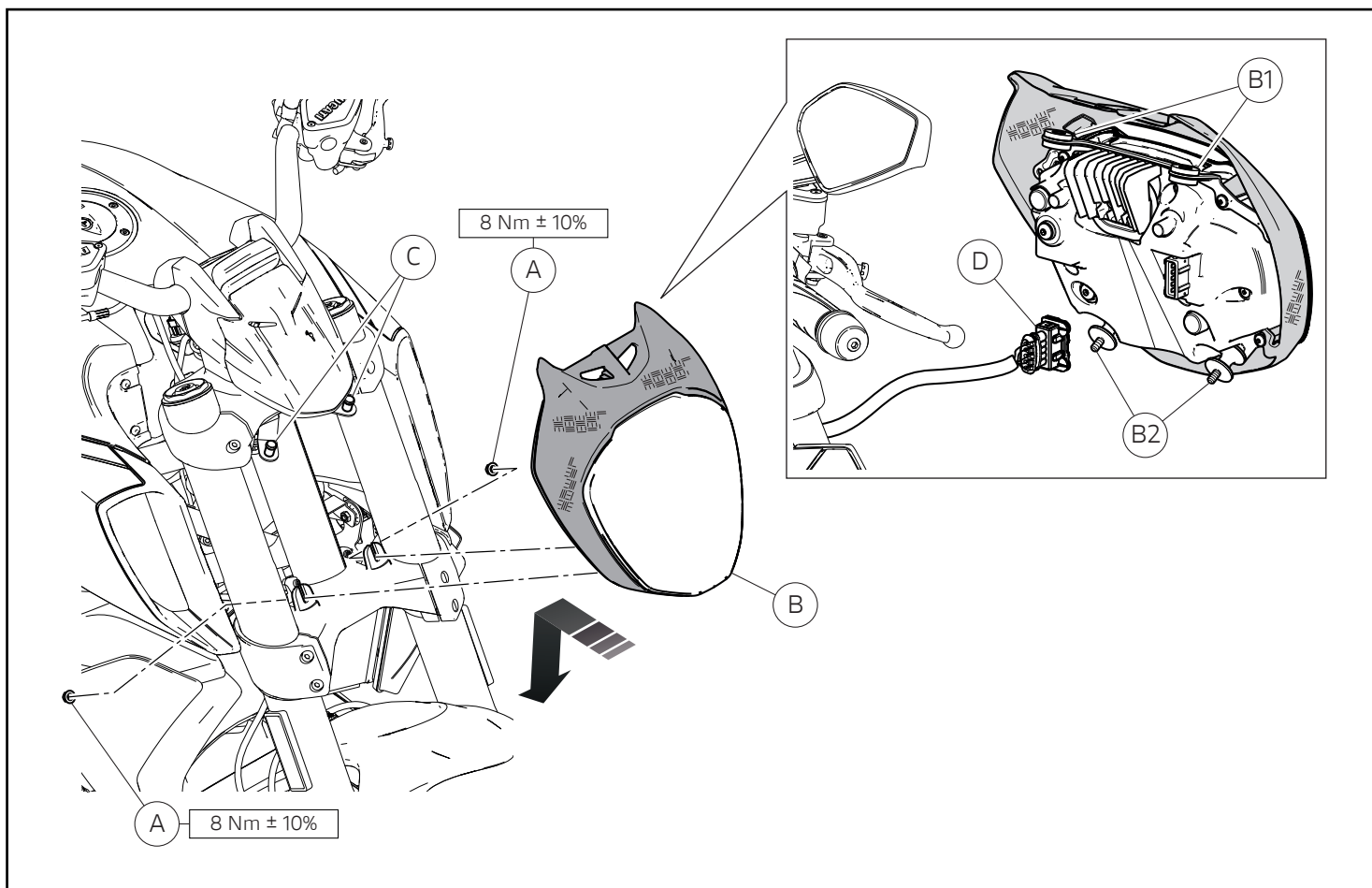
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

## Assembling the headlight support

Insert headlight (B) from bottom to top inside headlight support (1), as shown in the figure. Drive headlight (B) fully home on headlight support (1) surfaces (1A). Position original subframe bracket (H) and start no.4 original screws (I). Tighten the 4 screws to the specified torque.



### Rimontaggio proiettore anteriore

Collegare il gruppo proiettore anteriore (B) al ramo cablaggio (D). Posizionare il gruppo proiettore anteriore (B) come mostrato in figura, avendo cura di inserire i n. 2 perni (C) nei n.2 antivibranti (B1). Premere il gruppo proiettore anteriore (B) verso il basso, inserendo i n.2 perni filettati (B2) nelle apposite sedi. Impuntare i n.2 dadi (A). Serrare i n. 2 dadi (A) alla coppia indicata.

### Refitting the headlight

Connect headlight assembly (B) to wiring branch (D). Position the headlight assembly (B) as shown in the figure, taking care to insert no. 2 pins (C) inside no.2 vibration dampers (B1). Push the headlight assembly (B) down, by inserting no.2 threaded pins (B2) in their seats. Start no.2 nuts (A). Tighten no. 2 nuts (A) to the specified torque.

**Kit encadrement en carbone pour phare avant - 96981191A****Kit Einfassung für Scheinwerfer aus Kohlefaser - 96981191A****Symboles**

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

**Attention**

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

**Important**

Indique la possibilité d'endommager le motorcycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

**Remarques**

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

**Références**

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants de pose fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motorcycle.

**Avertissements généraux****Attention**

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

**Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

**Remarques**

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

**Remarques**

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

**Symbole**

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel“ zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

**Achtung**

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

**Wichtig**

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

**Hinweis**

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

**Bezüge**

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

**Allgemeine Warnhinweise****Achtung**

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer Ducati Vertragswerkstatt ausgeführt werden.

**Achtung**

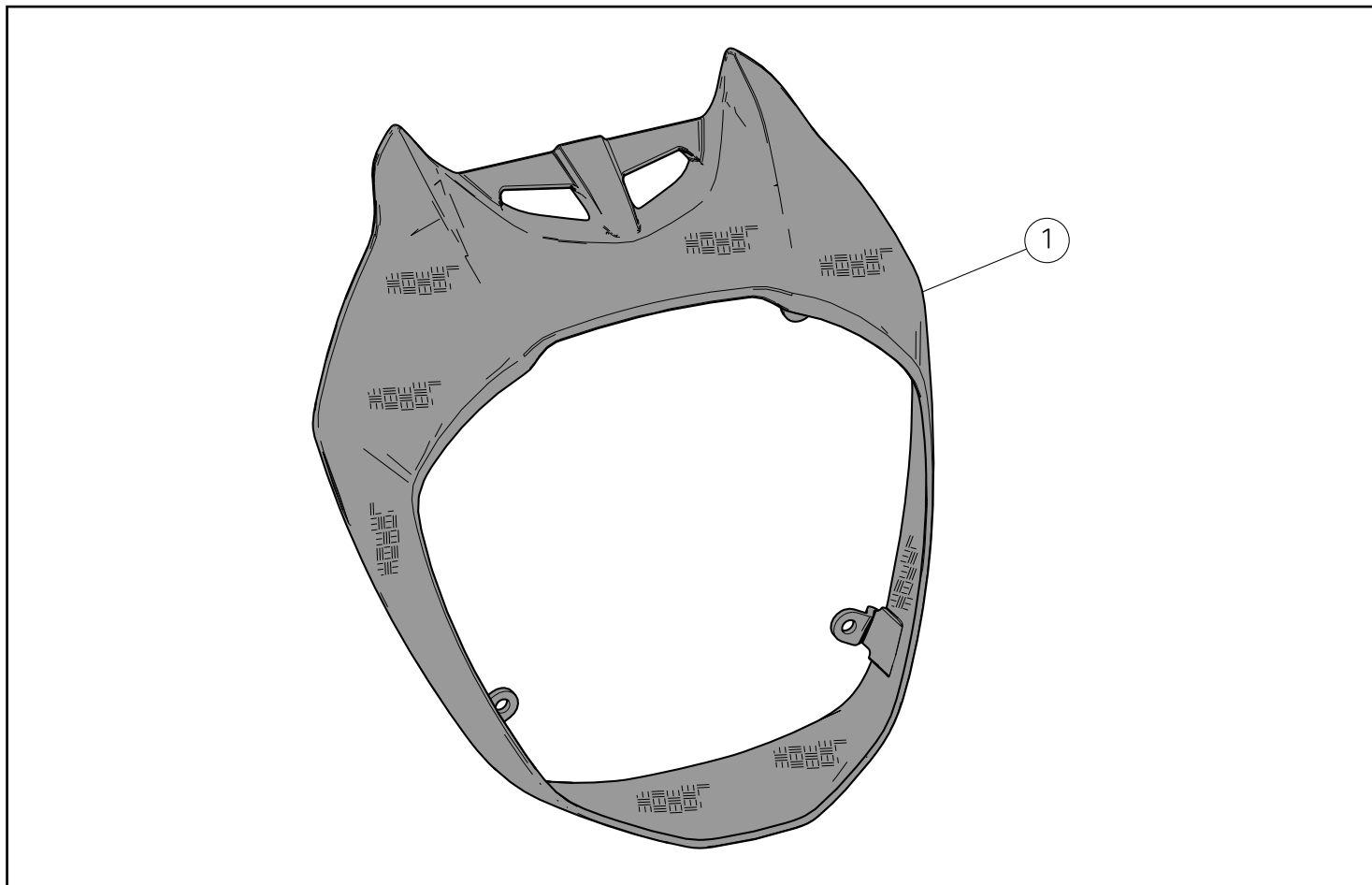
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

**Hinweis**

Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

**Hinweis**

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



### ● Important

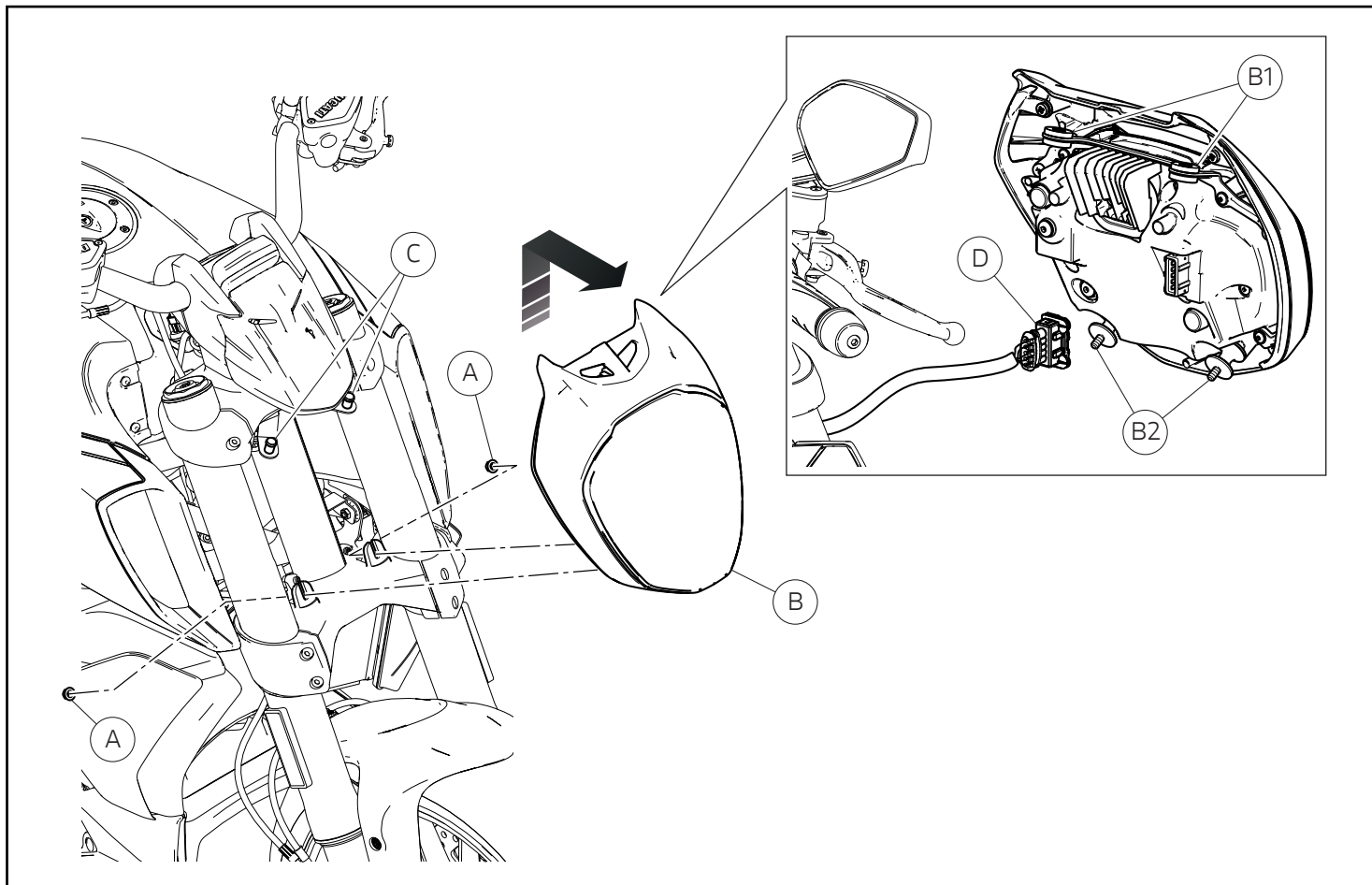
Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### ● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Encadrement en carbone	Einfassung aus Kohlefaser





## Dépose des composants d'origine

### Dépose phare avant

#### Remarques

Braquer complètement le guidon dans les deux directions pour pouvoir agir sur les 2 écrous (A) de fixation du phare avant (B).

Desserrer les 2 écrous (A) en libérant les 2 pivots filetés (B2). Tirer l'ensemble phare avant (B) vers le haut de façon à sortir les plots antivibratoires (B1) des pivots (C). Désaccoupler l'ensemble phare avant (B) du brin câblage (D).

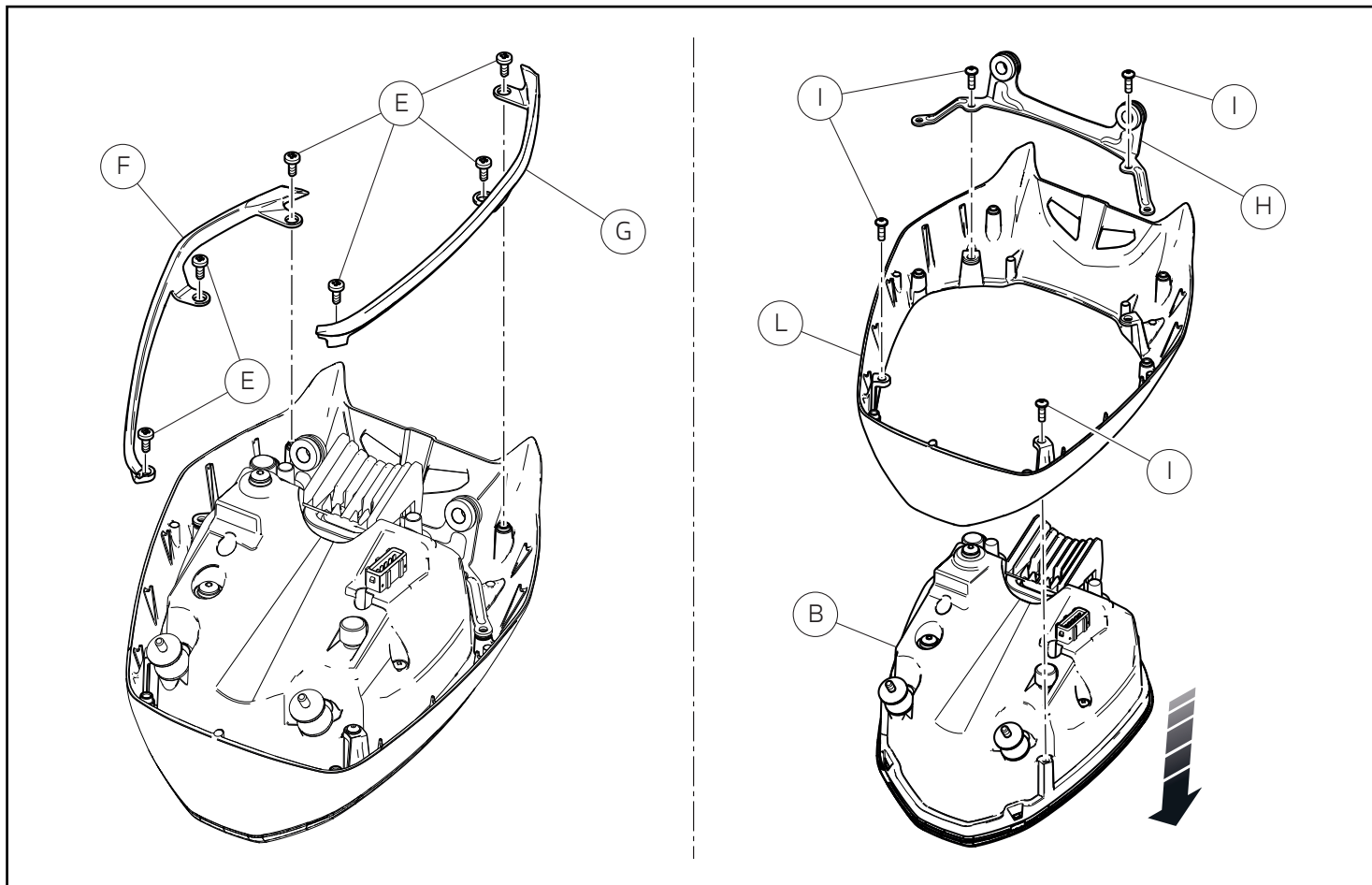
## Ausbau der Original-Bestandteile

### Abnahme des Scheinwerfers

#### Hinweis

Den Lenker vollständig in beide Richtungen einschlagen, um an den 2 Muttern (A) arbeiten zu können, mit denen der Scheinwerfer (B) befestigt ist.

Die 2 Muttern (A) lösen und so die 2 Gewindebolzen (B2) freilegen. Die Scheinwerferereinheit (B) nach oben ziehen, um die Schwingungsdämpfer (B1) von den Bolzen (C) abziehen. Die Scheinwerferereinheit (B) vom Hauptkabelbaum (D) trennen.



### Dépose encadrements support phare

Desserrer les 6 vis (E) et déposer l'encadrement support phare gauche (F) et l'encadrement support phare droit (G).

### Dépose support phare

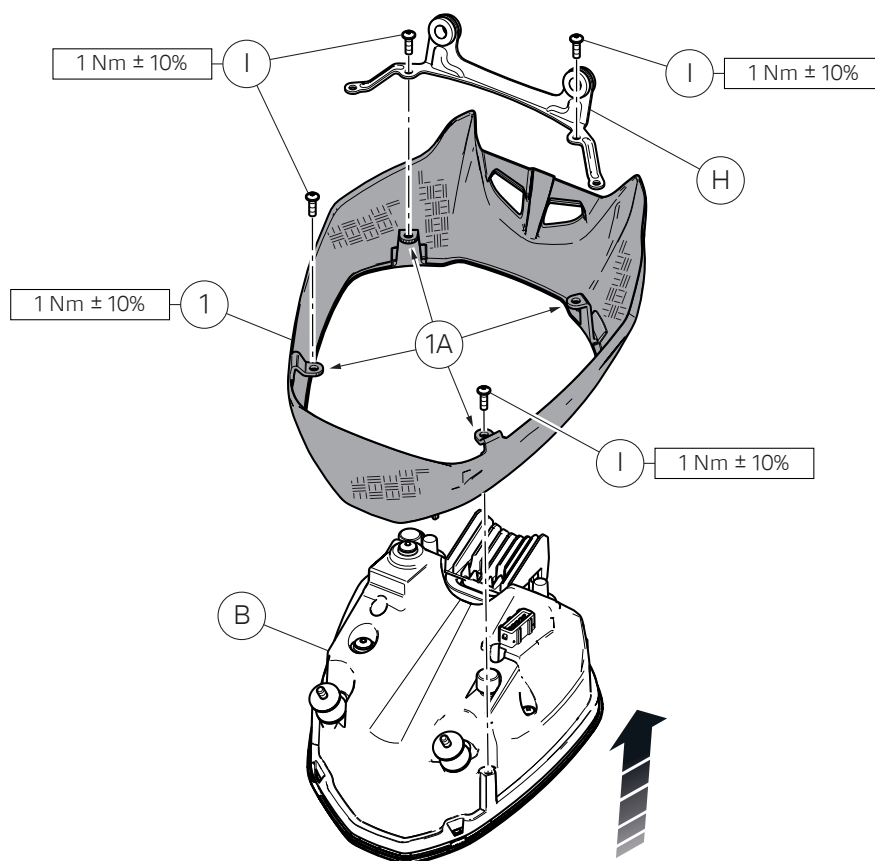
Desserrer et mettre de côté les 4 vis (I). Déposer et mettre de côté la bride sous-cadre phare (H). Déposer le support phare (L) en extrayant le phare (B) vers le bas.

### Abnahme der Einfassungen des Scheinwerferhalters

Die 6 Schrauben (E) lösen und die linke Einfassung des Scheinwerferhalters (F) und die rechte Einfassung des Scheinwerferhalters (G) entfernen.

### Abnahme des Scheinwerferhalters

Die 4 Schrauben (I) lösen und aufnehmen. Den Bügel (H) der Scheinwerferhalterstruktur entfernen und aufnehmen. Den Scheinwerferhalter (L) entfernen und dabei den Scheinwerfer (B) nach unten hin abziehen.



## Pose des composants kit

### ● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### ⚠ Attention

Pendant la repose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

## Pose support phare

Insérer le phare (B) du bas vers le haut, comme la figure le montre, dans le support phare (1). Faire buter le phare (B) contre les surfaces (1A) du support phare (1). Positionner la bride sous-cadre d'origine (H) et présenter les 4 vis d'origine (I). Serrer les 4 vis au couple de serrage prescrit.

## Montage der Bestandteile des Kits

### ● Wichtig

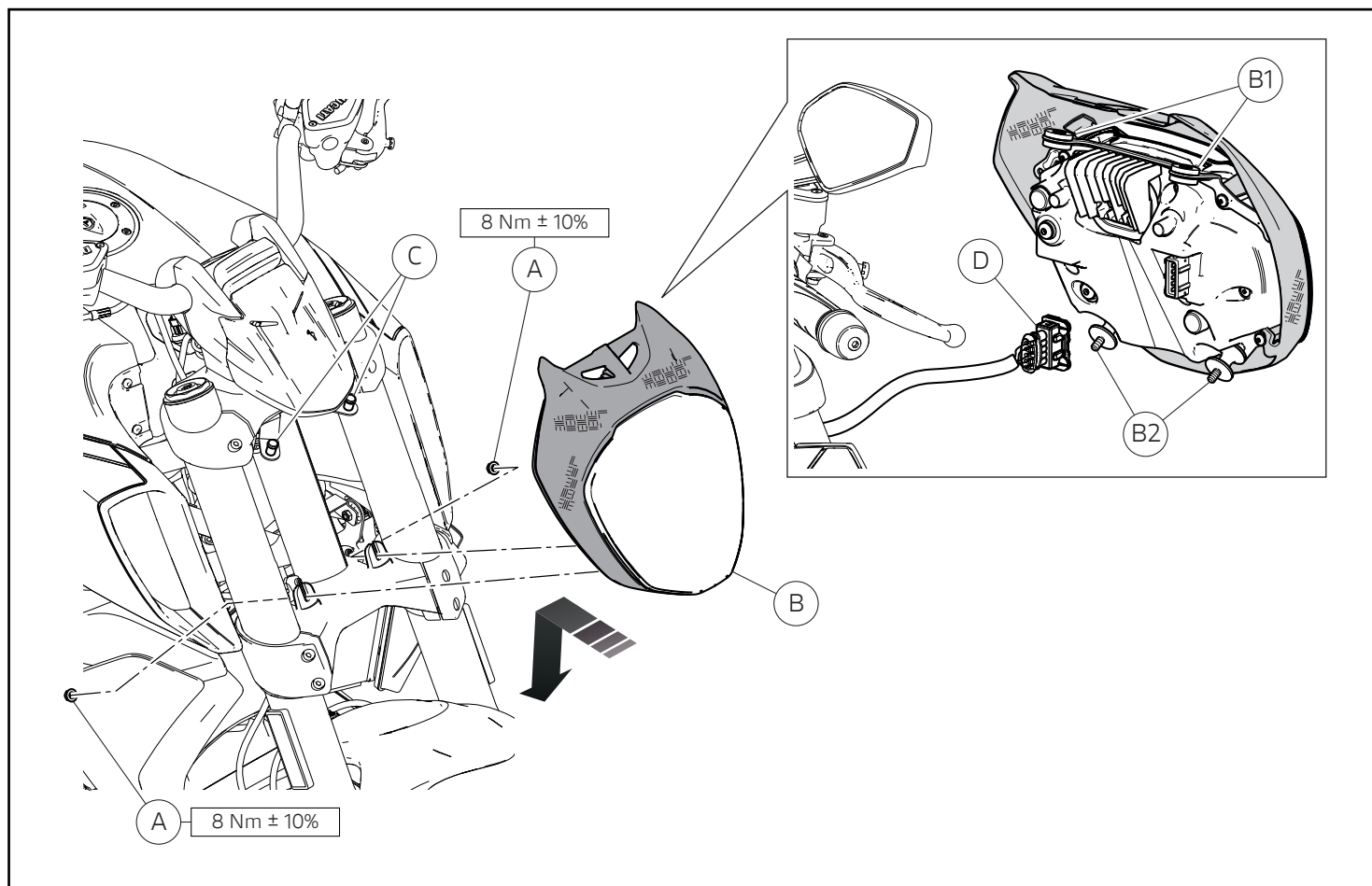
Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### ⚠ Achtung

Bei der Montage von Kohlefaseranteilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßiger Kraft anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

## Montage des Scheinwerferhalters

Den Scheinwerfer (B), wie abgebildet, von unten nach oben in den Scheinwerferhalter (1) einfügen. Den Scheinwerfer (B) an den Oberflächen (1A) des Scheinwerferhalters (1) auf Anschlag bringen. Den Bügel der Original-Halterstruktur (H) anordnen und die 4 Original-Schrauben (I) ansetzen. Die 4 Schrauben mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



### Repose phare avant

Brancher l'ensemble phare avant (B) au brin câblage (D). Positionner l'ensemble phare avant (B) comme la figure le montre, en ayant soin d'insérer les 2 pivots (C) dans les 2 plots antivibratoires (B1). Appuyer sur l'ensemble phare avant (B) vers le bas, en insérant les 2 pivots filetés (B2) dans leurs logements. Présenter les 2 écrous (A). Serrer les 2 écrous (A) au couple prescrit.

### Erneute Montage des Scheinwerfers

Die Scheinwerfereinheit (B) an den Hauptkabelbaum (D) anschließen. Die Scheinwerfereinheit (B) wie abgebildet anordnen und dabei die 2 Bolzen (C) in die 2 Schwingungsdämpfer (B1) einfügen. Die Scheinwerfereinheit (B) nach unten drücken und dabei die 2 Gewindebolzen (B2) in die entsprechenden Sitze einfügen. Die 2 Muttern (A) ansetzen. Die 2 Muttern (A) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

**Conjunto moldura em carbono para farol dianteiro - 96981191A****Headlight carbon trim kit - 96981191A****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional foram empregues símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, porque a sua função é não ter de repetir conceitos técnicos ou avisos de segurança. Portanto, devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que surgirem dúvidas sobre o seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções fornecidas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de provocar danos no veículo e/ou aos seus componentes se as instruções fornecidas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

**Referências**

As peças evidenciadas a cinzento e a referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a instalar e os eventuais componentes de montagem fornecidos no conjunto.

As peças com referência alfabética (Ex. Ⓐ) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direito ou esquerdo referem-se ao sentido de avanço da moto.

**Advertências gerais****Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada Ducati.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

A documentação necessária para executar a montagem do Conjunto é o Manual de Oficina relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

**Symbols**

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

**References**

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

**General notes****Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

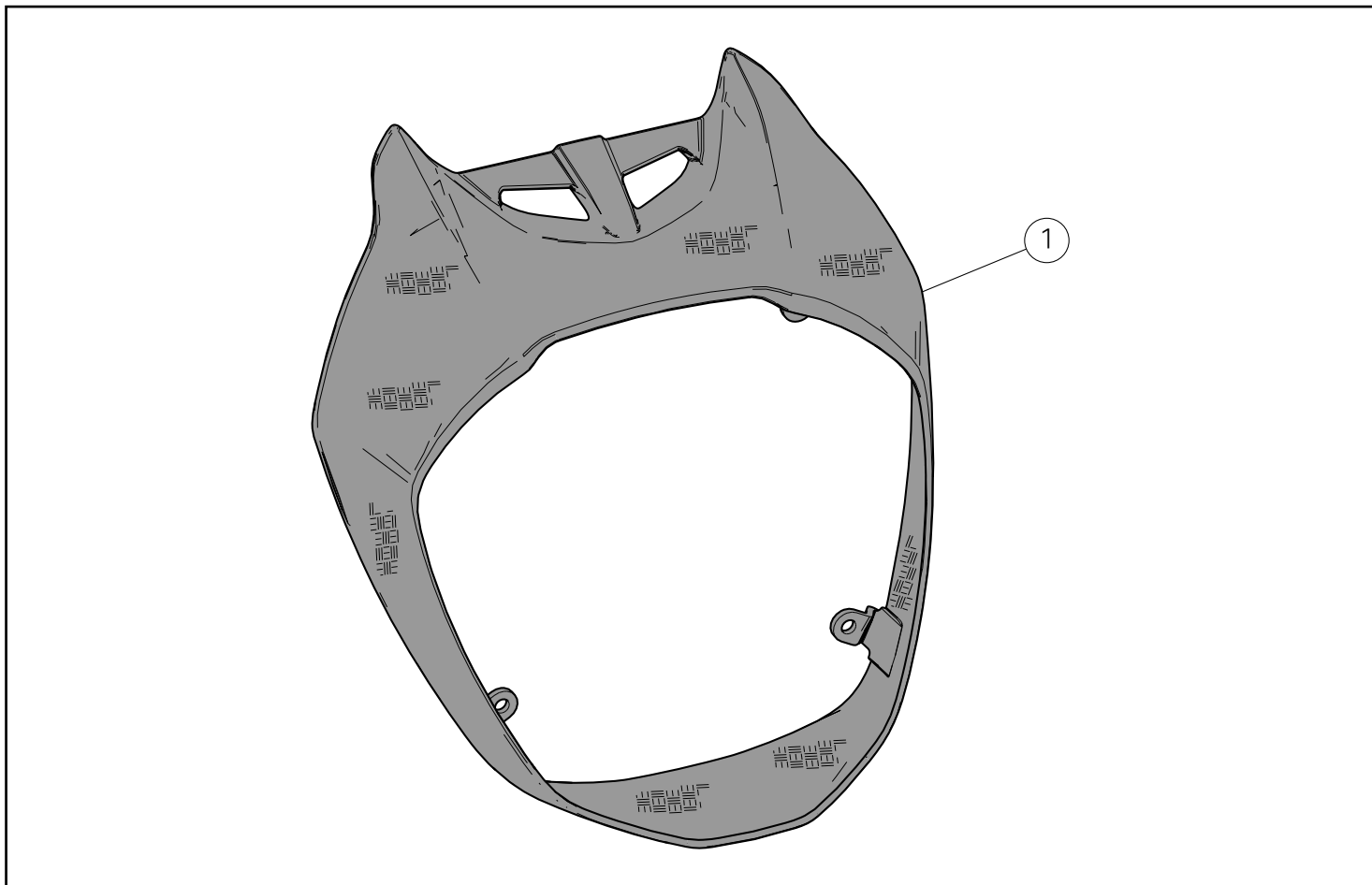
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



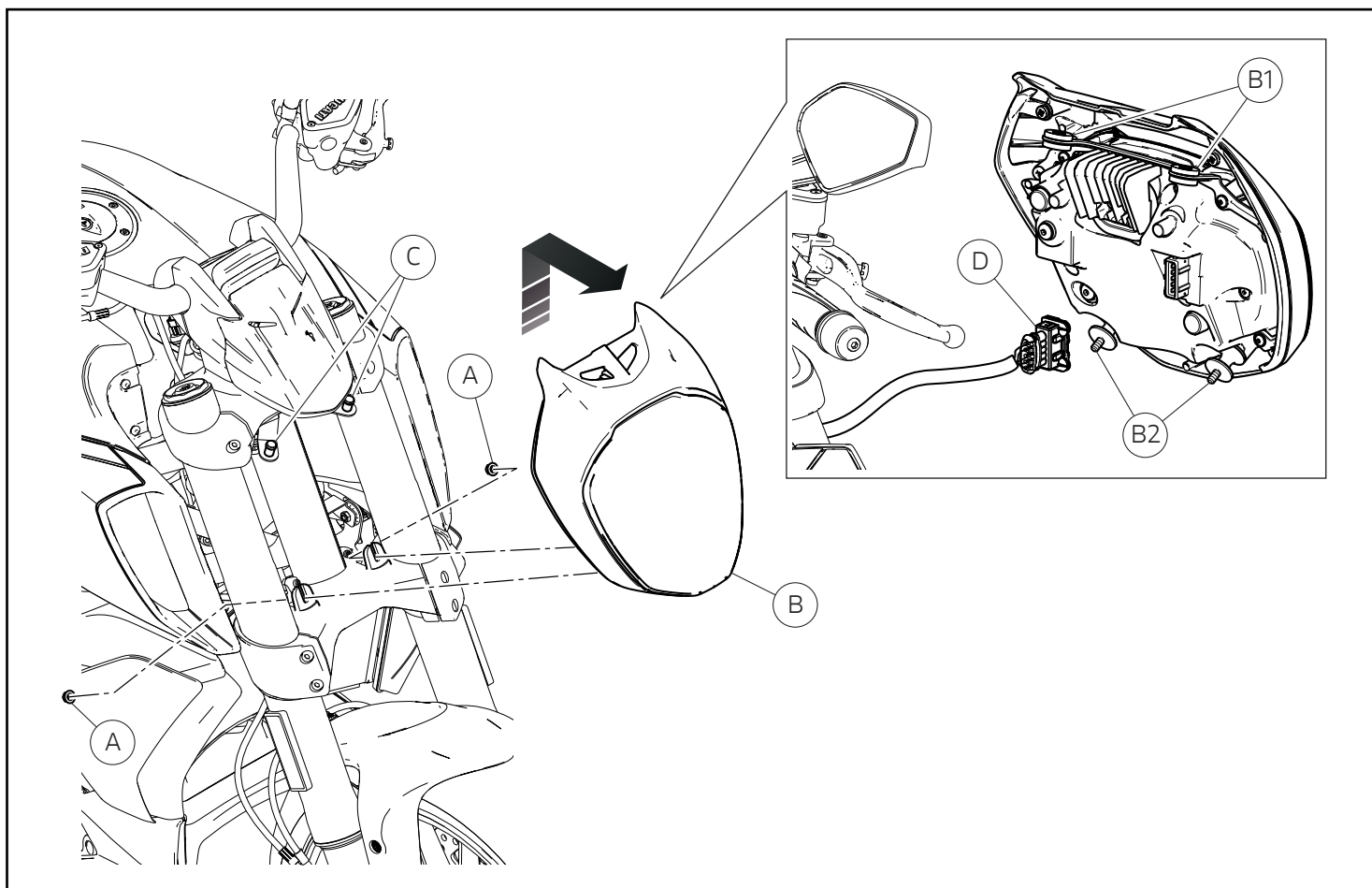
### ● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Moldura em carbono	Carbon trim



## Desmontagem dos componentes originais

## Removing the original components

### Desmontagem do farol dianteiro

#### Notas

Direcionar completamente o guidador em ambas as direções para intervir nas 2 porcas (A) que fixam o farol dianteiro (B).

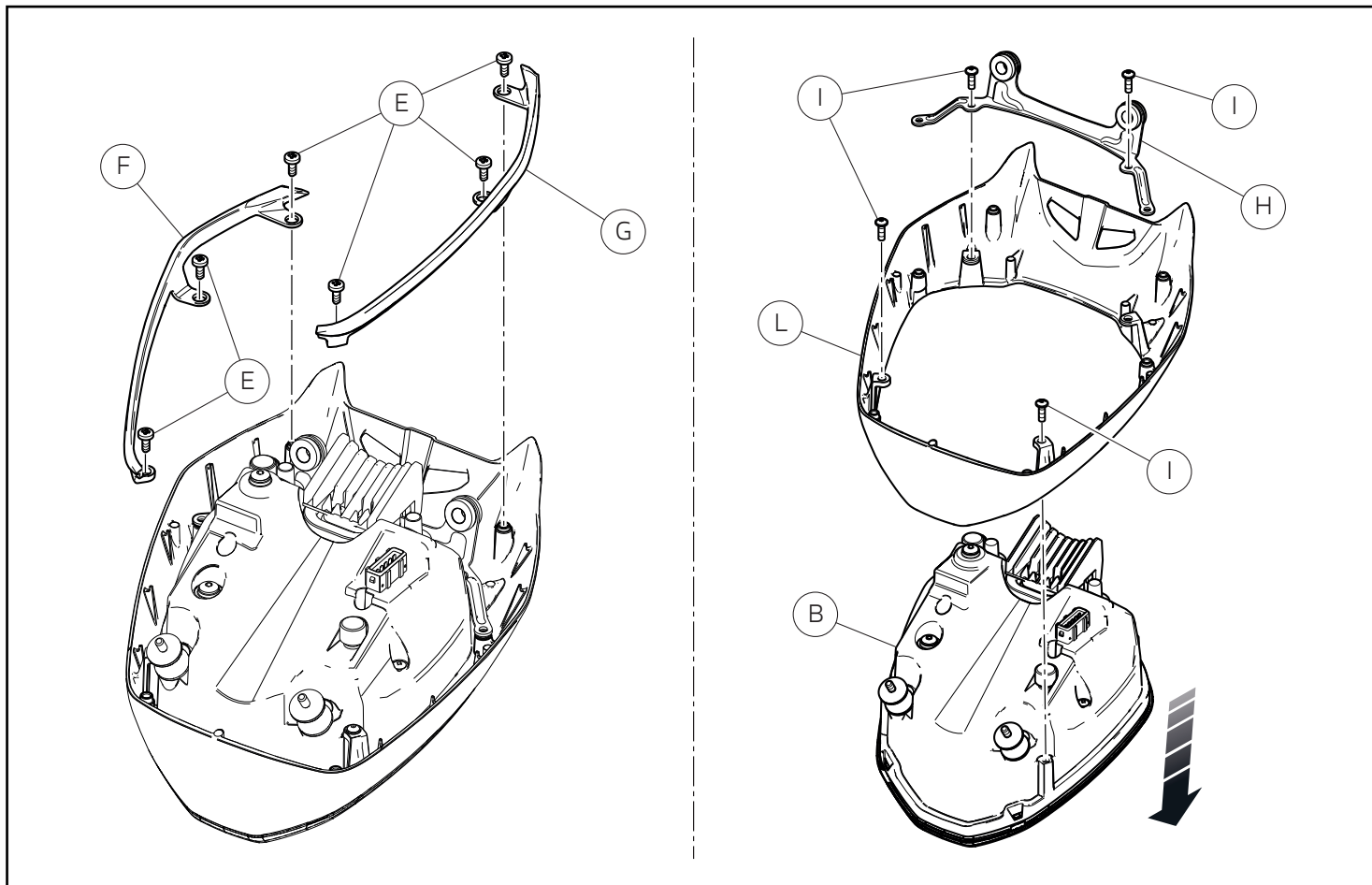
Solte as 2 porcas (A) liberando os 2 pernos roscados (B2). Puxar o grupo do farol dianteiro (B) para cima para remover os antivibrantes (B1) dos pernos (C). Desligar o grupo do farol dianteiro (B) do ramo de cablagem (D).

### Removing the headlight

#### Notes

Fully steer handlebar in both directions in order to be able to access the 2 nuts (A) securing the headlight (B).

Loosen no.2 nuts (A) by releasing no.2 threaded pins (B2). Pull the headlight assembly (B) up so as to slide vibration dampers (B1) out of pins (C). Disconnect headlight assembly (B) from wiring branch (D).



### Desmontagem da moldura do suporte do farol

Desatarraxe os 6 parafusos (E) e remova a moldura do suporte do farol esquerdo (F) e a moldura de suporte do farol direito (G).

### Desmontagem do suporte do farol

Desatarraxe e guarde os 4 parafusos (I). Remova e guarde a braçadeira do subchassi do farol (H). Remova o suporte do farol (L) extraindo o farol (B) para baixo.

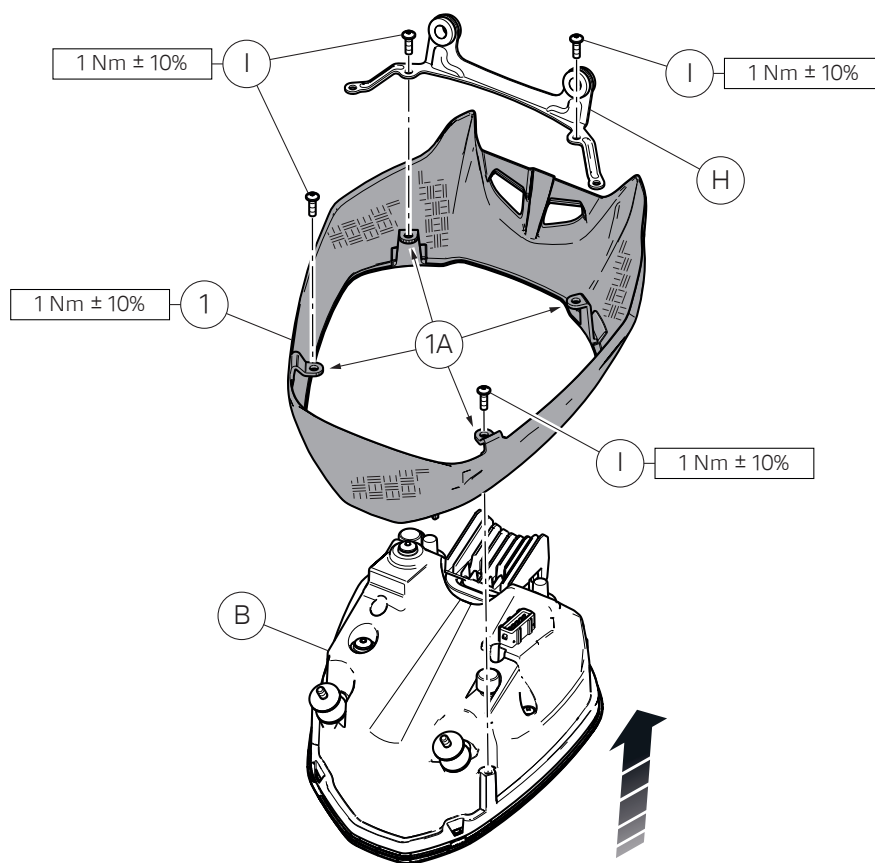
### Removing the headlight support trims

Loosen no.6 screws (E) and remove the LH headlight support trim (F) and the RH headlight support trim (G).

### Removing the headlight support

Loosen and keep no.4 screws (I). Remove and keep the headlight subframe bracket (H). Remove the headlight support (L) by sliding headlight (B) out from the bottom.





## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### ⚠ Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

### Montagem do suporte do farol

Insira o farol (B) de baixo para cima, como indicado na figura, no suporte do farol (1). Leve o farol até ao fim (B) nas superfícies (1A) do suporte do farol (1). Posicione a braçadeira do subchassi original (H) e encoste os 4 parafusos originais (I). Aperte os 4 parafusos ao binário indicado.

## Fitting the kit components

### ● Important

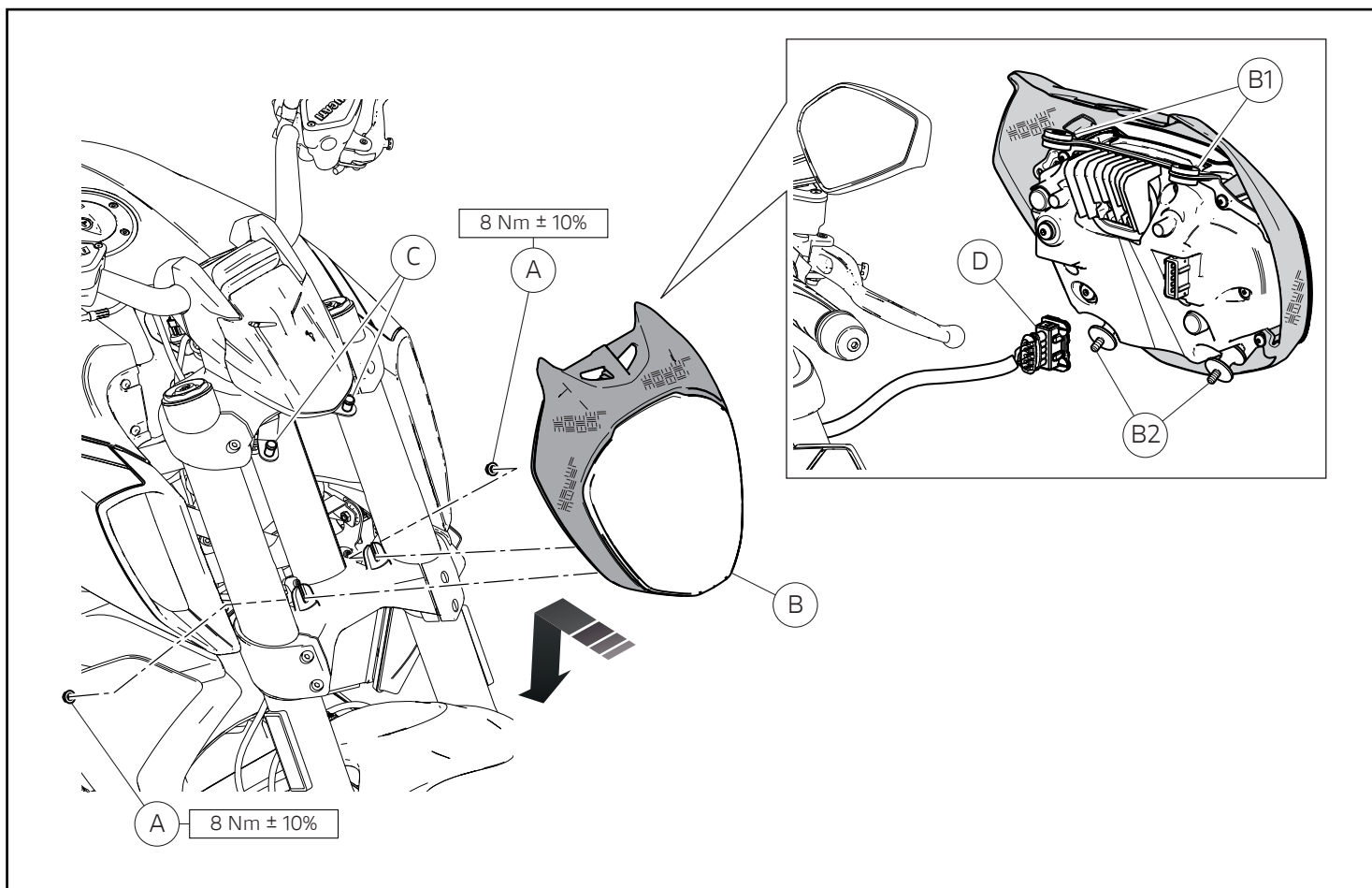
Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

### Assembling the headlight support

Insert headlight (B) from bottom to top inside headlight support (1), as shown in the figure. Drive headlight (B) fully home on headlight support (1) surfaces (1A). Position original subframe bracket (H) and start no.4 original screws (I). Tighten the 4 screws to the specified torque.



### Remontagem do farol dianteiro

Ligar o grupo do farol dianteiro (B) ao ramo de cablagem (D). Posicione o grupo do farol dianteiro (B) como mostrado na figura, com cuidado para inserir os 2 pernos (C) nos 2 antivibrantes (B1). Premir o grupo do farol dianteiro (B) para baixo inserido os 2 pernos rosca-dos (B2) nas bases adequadas. Encoste as 2 porcas (A). Feche as 2 porcas (A) a um binário indicado.

### Refitting the headlight

Connect headlight assembly (B) to wiring branch (D). Position the headlight assembly (B) as shown in the figure, taking care to insert no. 2 pins (C) inside no.2 vibration dampers (B1). Push the headlight assembly (B) down, by inserting no.2 threaded pins (B2) in their seats. Start no.2 nuts (A). Tighten no. 2 nuts (A) to the specified torque.

## Kit marco de carbono para faro delantero - 96981191A

## カーボン製ヘッドライトフレーム - 96981191A

## Símbolos

Para que la lectura resulte más rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos, porque su función es la de sustituir conceptos técnicos o advertencias de seguridad que no serán repetidos. Por lo tanto, deben considerarse verdaderos "recordatorios". Consultar siempre esta página en caso de dudas sobre su significado.

**Atención**

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales.

**Importante**

Indica la posibilidad de dañar el vehículo y/o sus componentes si no se observan las instrucciones.

**Notas**

Suministra información útil sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los demás componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. A) representan los componentes originales instalados en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecho o izquierdo se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales

**Atención**

Las operaciones indicadas en las páginas siguientes debe realizarlas un técnico especializado o un taller autorizado Ducati.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

El documento necesario para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller del modelo de moto que poseen.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**警告**

この説明を遵守しなかった場合、重度の負傷および死亡に至る危険性があります。

**重要**

記載されている内容が遵守されない場合、車両および車両部品を損傷するおそれがあることを示しています。

**参考**

実施中の作業について役に立つ情報を提供します。

## 詳細

灰色で表示され、参照番号（例：①）で示す部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット（例：A）で示す部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

右または左という表記は、すべて車両の進行方向に向かっての左右を意味します。

## 一般警告事項

**警告**

以下のページに記載されている作業は、専門の技術者、またはドゥカティ正規サービスセンターが実施しなければなりません。

**警告**

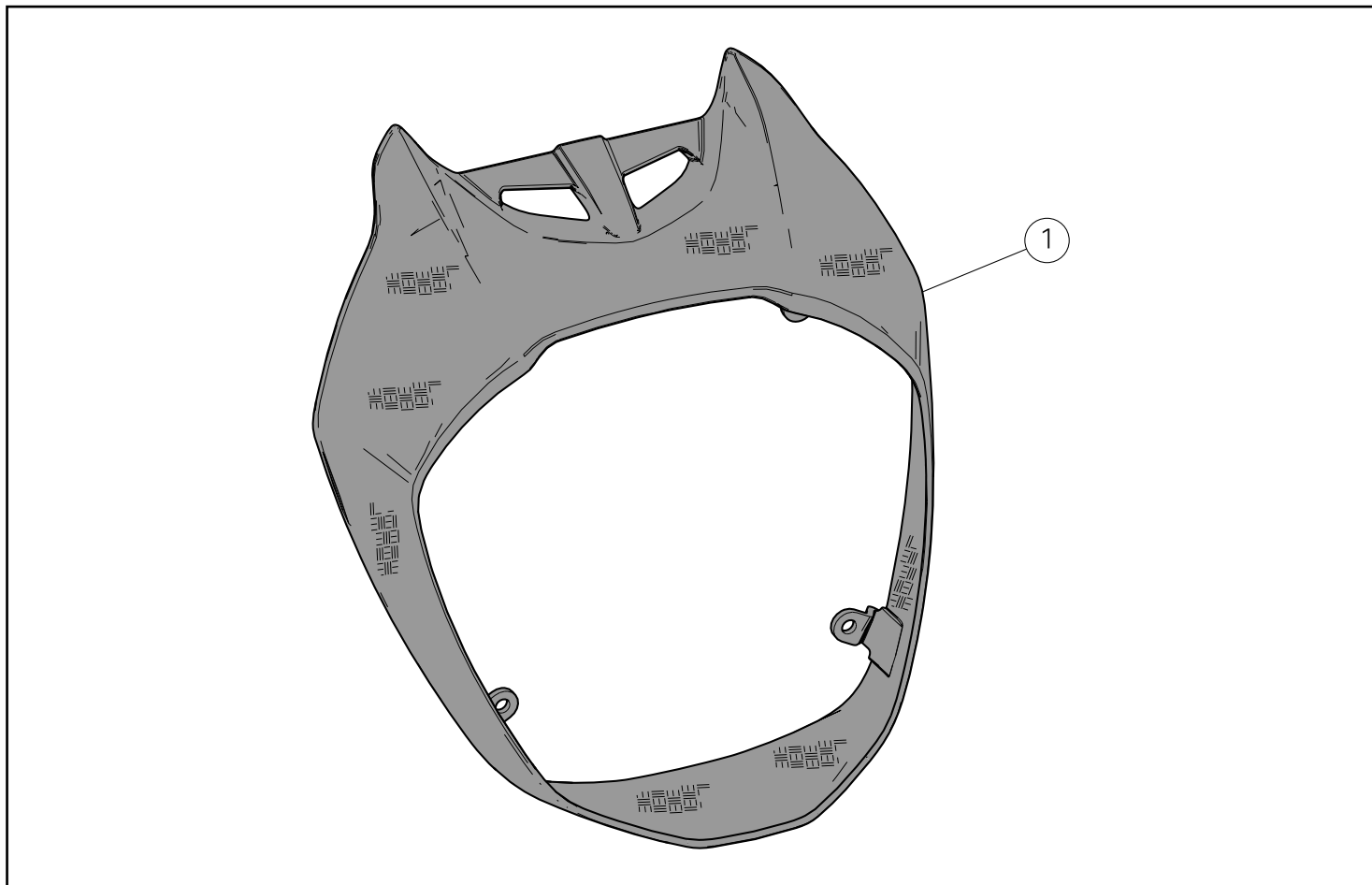
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料は、お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアルです。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



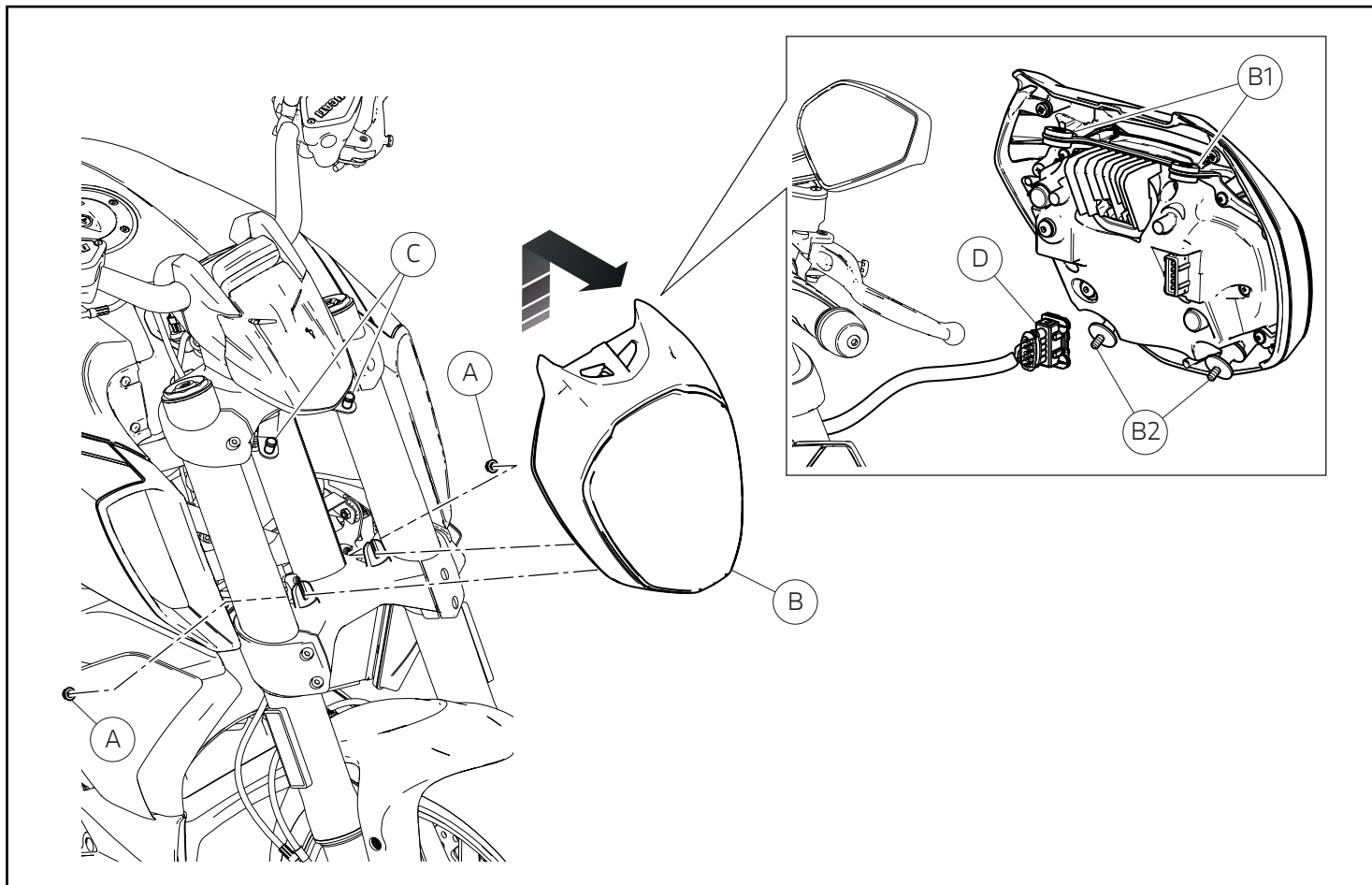
### ● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Marco de carbono	カーボン製フレーム



## Desmontaje componentes originales

### Desmontaje faro delantero



#### Notas

Girar completamente el manillar en ambas direcciones para poder alcanzar las 2 tuercas (A) que fijan el faro delantero (B).

Desatornillar las 2 tuercas (A) liberando los 2 pernos roscados (B2). Tirar el grupo faro delantero (B) hacia arriba para extraer los antivibrantes (B1) de los pernos (C). Desconectar el grupo faro delantero (B) del tramo cableado (D).

## オリジナル構成部品の取り外し

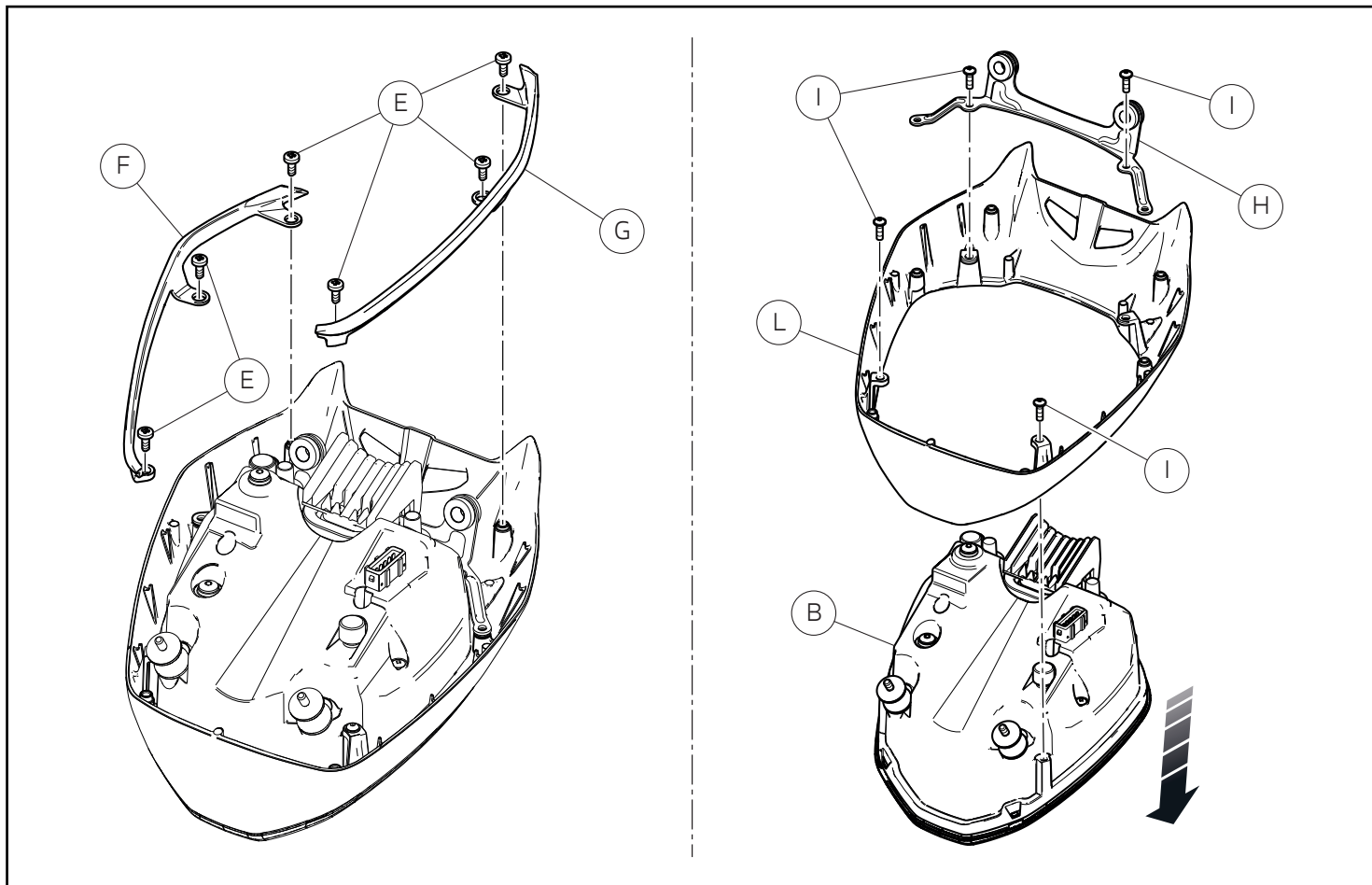
### ヘッドライトの取り外し



#### 参考

ヘッドライト (B) を固定する 2 個のナット (A) で作業ができるように、ハンドルバーをそれぞれ左右に一杯切ります。

2 個のナット (A) を緩めて外し、2 本のネジ山付きピン (B2) を外します。ヘッドライトユニット (B) を引き上げて、耐震パッド (B1) をピン (C) から引き抜きます。ヘッドライトユニット (B) を分岐配線 (D) から切り離します。



### Desmontaje marcos soporte faro

Desatornillar los 6 tornillos (E) y quitar el marco soporte faro izquierdo (F) y el marco soporte faro derecho (G).

### Desmontaje soporte faro

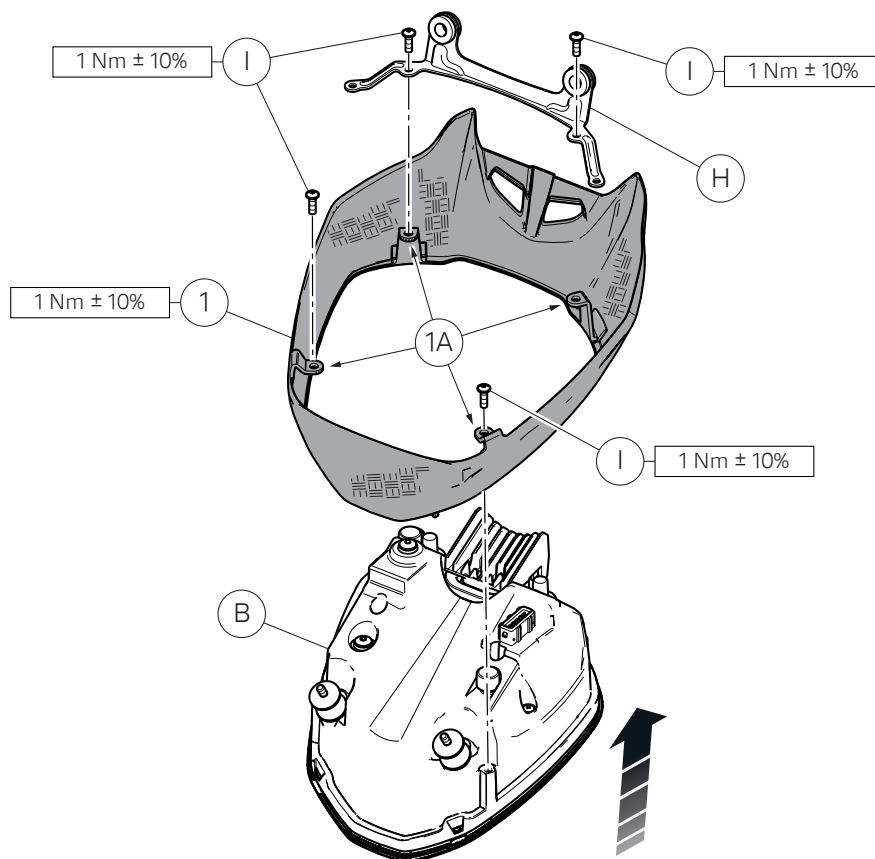
Desatornillar y guardar los 4 tornillos (I). Quitar y guardar el sostén subchasis faro (H). Quitar el soporte faro (L) extrayendo el faro (B) hacia abajo.

### ヘッドライトマウントフレームの取り外し

6本のスクリュー (E) を緩めて外し、左ヘッドライトマウントフレーム (F) と右ヘッドライトマウントフレーム (G) を取り外します。

### ヘッドライトマウントの取り外し

4本のスクリュー (I) を外して保管します。ヘッドライトフレームブラケット (H) を取り外して保管します。ヘッドライト (B) を下に引き出して、ヘッドライトマウント (L) を取り外します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### ⚠ Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar dañar el carbono.

## Montaje soporte faro

Introducir el faro (B) en su soporte (1) de abajo hacia arriba, como indica la figura. Llevar el faro (B) a tope en las superficies (1A) del soporte faro (1). Posicionar el sostén subchasis original (H) e introducir los 4 tornillos originales (I). Ajustar los 4 tornillos al par de apriete recomendado.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

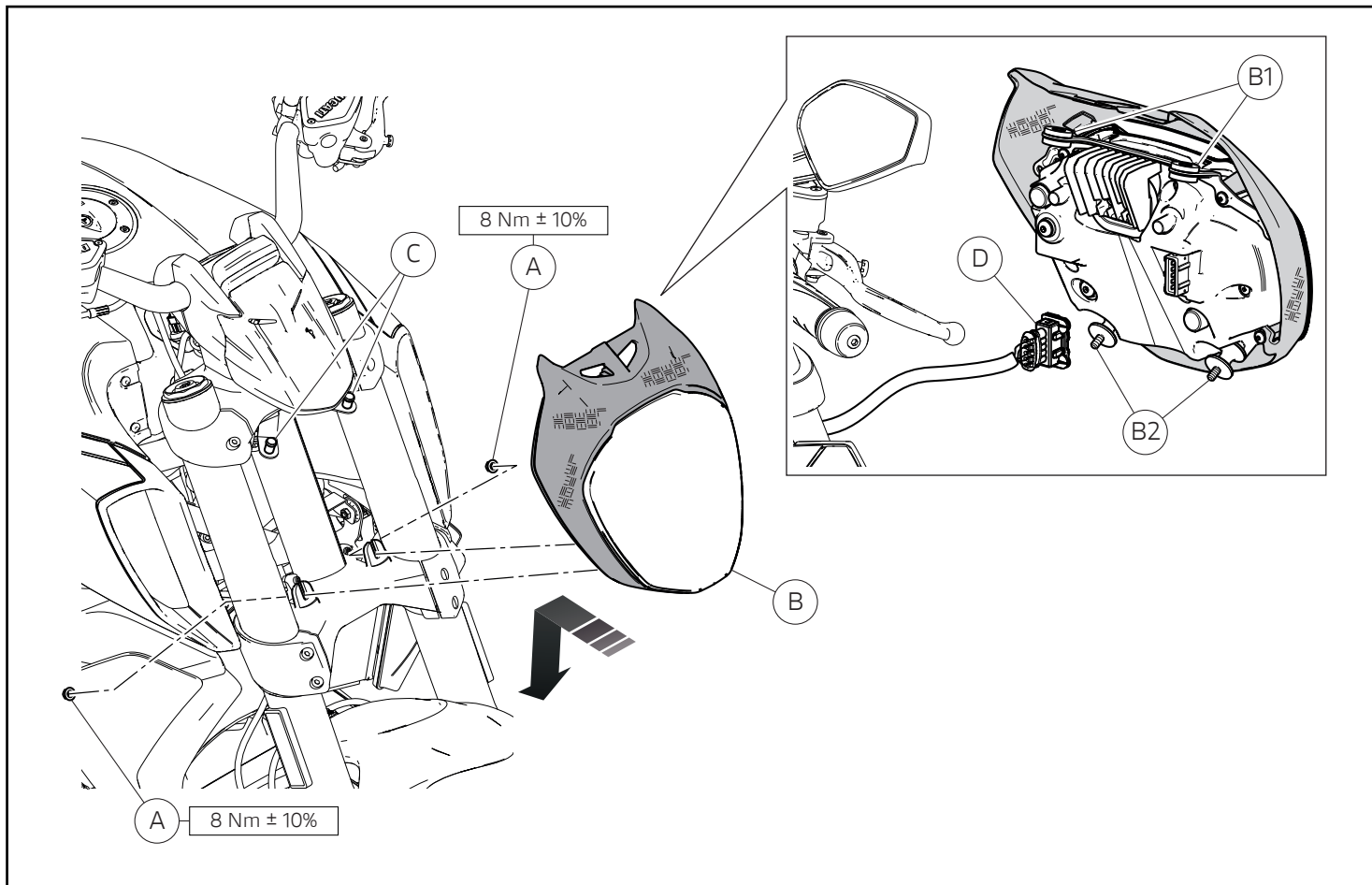
取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### ⚠ 警告

カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンが破損しないよう、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

## ヘッドライトマウントの取り付け

図に示すように、ヘッドライト (B) をヘッドライトマウント (1) の下から上に向けて挿入します。ヘッドライトマウント (1) の面 (1A) にヘッドライト (B) を押し当てます。オリジナルのフレームブラケット (H) を配置し、4 本のオリジナルスクリュー (I) を差し込みます。4 本のスクリューを規定のトルクで締め付けます。



### Montaje faro delantero

Conectar el grupo faro delantero (B) al tramo cableado (D). Posicionar el grupo faro delantero (B) como ilustra la figura, asegurándose de introducir los 2 pernos (C) en los 2 antivibrantes (B1). Presionar el grupo faro delantero (B) hacia abajo, introduciendo los 2 pernos roscados (B2) en los alojamientos correspondientes. Introducir las 2 tuercas (A). Ajustar las 2 tuercas (A) al par de apriete indicado.

### ヘッドライトの取り付け

ヘッドライトユニット (B) を分岐配線 (D) に接続します。2 本のピン (C) を 2 個の耐震パッド (B1) に挿入して、ヘッドライトユニット (B) を図のように配置します。ヘッドライトユニット (B) を押し下げて、2 本のネジ山付きピン (B2) を所定の場所に挿入します。2 個のナット (A) を差し込みます。2 個のナット (A) を規定のトルクで締め付けます。



# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。